KOMISSION PÄÄTÖS (EU) 2017/1216,

annettu 23 päivänä kesäkuuta 2017,

konetiskiaineita koskevien EU-ympäristömerkin myöntämisperusteiden vahvistamisesta

(tiedoksiannettu numerolla C(2017) 4240)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon EU-ympäristömerkistä 25 päivänä marraskuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 66/2010 ([1]) ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan,

on kuullut Euroopan unionin ympäristömerkintälautakuntaa,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (EY) N:o 66/2010 mukaan EU-ympäristömerkki voidaan myöntää tuotteille, joiden ympäristövaikutukset niiden elinkaaren aikana ovat tavanomaisia vähäisemmät.

(2) Asetuksessa (EY) N:o 66/2010 säädetään, että kullekin tuoteryhmälle vahvistetaan erityiset EU-ympäristömerkin myöntämisperusteet.

(3) Komission päätöksessä 2011/263/EU ([2]) vahvistetaan konetiskiaineiden ekologiset arviointiperusteet ja niihin liittyvät arviointi- ja todentamisvaatimukset, jotka ovat voimassa 31 päivään joulukuuta 2016.

(4) Jotta voitaisiin ottaa huomioon viimeaikainen markkinoiden kehitys ja tällä välin tehdyt innovaatiot, katsotaan olevan asianmukaista vahvistaa tarkistetut ekologiset arviointiperusteet kyseiselle tuoteryhmälle.

(5) Näiden tarkistettujen arviointiperusteiden sekä niihin liittyvien arviointi- ja todentamisvaatimusten olisi oltava voimassa kuusi vuotta tämän päätöksen tiedoksiantamisesta, kun otetaan huomioon tämän tuoteryhmän innovointisykli. Näillä arviointiperusteilla pyritään edistämään tuotteita, joilla on vähemmän vaikutuksia vesien ekosysteemeihin, jotka sisältävät vain rajallisen määrän vaarallisia aineita, toimivat tehokkaasti ja joissa minimoidaan jätteen syntyminen vähentämällä pakkausmateriaalin määrää.

(6) Oikeusvarmuuden vuoksi päätös 2011/263/EU olisi kumottava.

(7) Tuottajille, joiden tuotteille on myönnetty konetiskiaineita koskeva EU-ympäristömerkki päätökseen 2011/263/EU sisältyvien arviointiperusteiden mukaisesti, olisi myönnettävä siirtymäkausi, jotta niillä olisi riittävästi aikaa mukauttaa tuotteensa tarkistettujen arviointiperusteiden ja vaatimusten mukaisiksi.

(8) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat asetuksen (EY) N:o 66/2010 16 artiklalla perustetun komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Tuoteryhmään 'konetiskiaineet' kuuluvat kaikki konetiskiaineet ja huuhtelukirkasteet, jotka kuuluvat Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 648/2004 ([3]) soveltamisalaan ja jotka on saatettu markkinoille ja tarkoitettu käytettäviksi yksinomaan kotitalouksien astianpesukoneissa ja ammattikäyttöön tarkoitetuissa automaattisissa astianpesukoneissa, jotka kooltaan ja käyttötavaltaan vastaavat kotitalouksien astianpesukoneita.

([1]) EUVL L 27, 30.1.2010, s. 1.
([2]) Komission päätös 2011/263/EU, annettu 28 päivänä huhtikuuta 2011, ekologisista arviointiperusteista EU-ympäristömerkin myöntämiseksi konetiskiaineille (EUVL L 111, 30.4.2011, s. 22).
([3]) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 648/2004, annettu 31 päivänä maaliskuuta 2004, pesuaineista (EUVL L 104, 8.4.2004, s. 1).

2 artikla

Tässä päätöksessä tarkoitetaan

1) ’sisältyvillä aineilla’ lopputuotteessa olevia, tarkoituksella lisättyjä aineita sekä sivutuotteita ja raaka-aineiden epäpuhtauksia [(mukaan luettuna veteen liukeneva kalvo, jos tuotteessa on sellainen)];

2) ’kuluttajapakkauksella’

   a) ennen käyttöä poistettavaan kääreeseen pakatuissa kerta-annoksissa yksittäisen annoksen käärettä ja pakkausta, jonka on tarkoitus muodostaa ostopaikalla kaikkein pienin myyntiyksikkö tuotteen jakelussa loppukäyttäjälle tai kuluttajalle, mukaan luettuna mahdollinen etiketti;

   b) kaiken muun tyyppisissä tuotteissa pakkausta, jonka on tarkoitus muodostaa ostopaikalla kaikkein pienin myyntiyksikkö tuotteen jakelussa loppukäyttäjälle tai kuluttajalle, mukaan luettuna mahdollinen etiketti;

3) ’mikromuovilla’ alle 5 millimetrin kokoisia liukenemattomasta makromolekyylimuovista valmistettuja hiukkasia, jotka on saatu jossakin seuraavista prosesseista:

   a) polymerisaatioprosessi, kuten polyadditio tai polykondensaatio, tai samanlainen prosessi, jossa käytetään monomeerejä tai muita lähtöaineita;

   b) luontaisten tai synteettisten makromolekyylien kemiallinen muuntaminen;

   c) mikrobifermentaatio;

4) ’nanomateriaalilla’ luonnollista materiaalia, sivutuotemateriaalia tai valmistettua materiaalia, joka sisältää hiukkasia joko vapaina, agglomeroituneina tai aggregoituneina ja jonka hiukkasista vähintään 50 prosenttia lukumääräperusteisen kokojakauman mukaisesti on yhdeltä tai useammalta ulkomitaltaan kokoa 1–100 nm ([1]).

3 artikla

Jotta konetiskiaineelle tai huuhtelukirkasteelle voitaisiin myöntää asetuksessa (EY) N:o 66/2010 tarkoitettu EU-ympäristömerkki, sen on kuuluttava tämän päätöksen 1 artiklassa määriteltyyn tuoteryhmään ”konetiskiaineet” ja täytettävä liitteessä esitetyt arviointiperusteet sekä niihin liittyvät arviointi- ja todentamisvaatimukset.

4 artikla

Tuoteryhmään ”konetiskiaineet” sovellettavat arviointiperusteet sekä niihin liittyvät arviointi- ja todentamisvaatimukset ovat voimassa kuusi vuotta tämän päätöksen tiedoksiantamispäivästä.

5 artikla

Hallinnollisia tarkoituksia varten tuoteryhmälle ”konetiskiaineet” annetaan tunnusnumero ”015”.

6 artikla

Kumotaan päätös 2011/263/EU.

7 artikla

1. Poiketen siitä, mitä 6 artiklassa säädetään, tuoteryhmään ”konetiskiaineet” kuuluvia tuotteita koskevat EU-ympäristömerkkihakemukset, jotka on toimitettu ennen tämän päätöksen tiedoksiantamispäivää, arvioidaan päätöksessä 2011/263/EU vahvistettujen edellytysten mukaisesti.

([1]) Komission suositus 2011/696/EU, annettu 18 päivänä lokakuuta 2011, nanomateriaalin määritelmästä (EUVL L 275, 20.10.2011, s. 38).

2. Tuoteryhmään ”konetiskiaineet” kuuluvia tuotteita koskevat EU-ympäristömerkkihakemukset, jotka on toimitettu kahden kuukauden kuluessa tämän päätöksen tiedoksiantamispäivästä, voivat perustua joko päätöksessä 2011/263/EU tai tässä päätöksessä vahvistettuihin arviointiperusteisiin.

Kyseiset hakemukset on arvioitava niiden arviointiperusteiden mukaisesti, joihin ne perustuvat.

3. Päätöksessä 2011/263/EU vahvistettujen arviointiperusteiden mukaisesti myönnettyjä EU-ympäristömerkkejä saa käyttää 12 kuukautta tämän päätöksen tiedoksiantamispäivästä.

8 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 23 päivänä kesäkuuta 2017.

Komission puolesta

Karmenu VELLA

Komission jäsen

LIITE

EU-YMPÄRISTÖMERKIN MYÖNTÄMISPERUSTEET

YLEISET PERIAATTEET

Arviointiperusteet EU-ympäristömerkin myöntämiseksi konetiskiaineille

ARVIOINTIPERUSTEET

1. Annosteluvaatimukset
2. Myrkyllisyys vesieliöille
3. Biohajoavuus
4. Palmuöljyn, palmunsiemenöljyn ja niiden johdannaisten kestävä hankinta
5. Aineet, joita ei saa käyttää tai joiden käyttöä on rajoitettu
6. Pakkaukset
7. Soveltuvuus käyttöön
8. Käyttäjille annettavat tiedot
9. EU-ympäristömerkin tiedot

ARVIOINTI JA TODENTAMINEN

a) **Vaatimukset**

Erityiset arviointi- ja todentamisvaatimukset ilmoitetaan kunkin arviointiperusteen yhteydessä.

Kun hakijan edellytetään esittävän toimivaltaisille elimille vakuutuksia, asiakirjoja, analyyseja, testausselosteita tai muita todisteita arviointiperusteiden noudattamisesta, nämä voivat olla peräisin hakijalta itseltään ja/tai tämän tavarantoimittajalta/tavarantoimittajilta.

Toimivaltaisten elinten on tunnustettava ensisijaisesti vakuutukset, jotka ovat sellaisten elinten antamia, jotka on akkreditoitu testaus- ja kalibrointilaboratorioita koskevien yhdenmukaistettujen standardien mukaisesti, sekä sellaisten elinten suorittamat todentamiset, jotka on akkreditoitu tuotteiden, prosessien ja palvelujen sertifiointielimiä koskevien yhdenmukaistettujen standardien mukaisesti. Akkreditoinnissa on noudatettava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 765/2008 ([1]).

Tarvittaessa voidaan käyttää muita kuin kullekin vaatimukselle ilmoitettuja testimenetelmiä, jos hakemusten arvioinnista vastaava toimivaltainen elin hyväksyy niiden vastaavuuden.

Toimivaltaiset elimet voivat tarvittaessa pyytää esittämään arviointia ja todentamista tukevia asiakirjoja ja toteuttaa riippumattomia tarkastuksia tai laitosvierailuja.

Edellytyksenä on, että tuote täyttää kaikki asiaa koskevat oikeudelliset vaatimukset siinä maassa tai niissä maissa, jossa/joissa tuote on tarkoitus saattaa markkinoille. Hakijan on vakuutettava, että tuote on tämän vaatimuksen mukainen.

EU-ympäristömerkin verkkosivulla on pesuaineiden valmistusainetietokanta (DID-luettelo), joka sisältää yleisimmät pesuaineisiin ja kosmeettisiin valmisteisiin sisältyvät aineet. Siinä annettuja tietoja on käytettävä kriittisen laimennustilavuuden (CDV) laskennassa ja sisältyvien aineiden biologisen hajoavuuden arvioinnissa. Sellaisten aineiden osalta, joita ei ole lueteltu DID-luettelossa, annetaan ohjeita siitä, miten tarvittavat tiedot lasketaan tai ekstrapoloidaan.

([1]) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 765/2008, annettu 9 päivänä heinäkuuta 2008, tuotteiden kaupan pitämiseen liittyvää akkreditointia ja markkinavalvontaa koskevista vaatimuksista ja neuvoston asetuksen (ETY) N:o 339/93 kumoamisesta (EUVL L 218, 13.8.2008, s. 30).

Toimivaltaiselle elimelle on toimitettava sisältyvien aineiden täydellinen luettelo, josta käy ilmi lopputuotteeseen sisältyvän aineen (mahdollinen) kauppanimi, kemiallinen nimi, CAS-nro, DID-nro, määrä, tehtävä ja olomuoto (mukaan lukien veteen liukeneva kalvo, jos sellainen on).

Säilöntäaineet, hajusteet ja väriaineet on ilmoitettava pitoisuudesta riippumatta. Muut tuotteeseen sisältyvät aineet on ilmoitettava, jos niiden pitoisuus on vähintään 0,010 painoprosenttia.

Kaikki tuotteeseen sisältyvät aineet, jotka esiintyvät nanomateriaalien muodossa, on merkittävä luetteloon selkeästi sulkuihin kirjoitetulla sanalla ”nano”.

Kustakin luettelossa mainitusta sisältyvästä aineesta on toimitettava käyttöturvallisuustiedote Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1907/2006 ([1]) mukaisesti. Jos yksittäisen aineen käyttöturvallisuustiedotetta ei ole saatavilla, koska aine on seoksen osa, hakijan on toimitettava seoksen käyttöturvallisuustiedote.

b) **Mittaustarkkuuden raja-arvot**

Kaikkien sisältyvien aineiden on täytettävä ekologiset arviointiperusteet, jotka on esitetty taulukossa 1.

Taulukko 1

Konetiskiaineisiin sisältyviin aineisiin sovellettavat raja-arvot arviointiperusteittain (painoprosentteina)

Arviointiperuste		Pinta-aktiiviset aineet	Säilöntäaineet	Väriaineet	Hajusteet	Muut (esim. entsyymit)
Myrkyllisyys vesieliöille		≥ 0,010	ei raja-arvoa (*)	ei raja-arvoa (*)	ei raja-arvoa (*)	≥ 0,010
Biohajoavuus	Pinta-aktiiviset aineet	≥ 0,010	—	—	—	—
	Orgaaniset aineet	≥ 0,010	ei raja-arvoa (*)	ei raja-arvoa (*)	ei raja-arvoa (*)	≥ 0,010
Palmuöljyn kestävä hankinta		≥ 0,010	—	—	—	≥ 0,010
Aineet, joita ei saa käyttää tai joiden käyttöä on rajoitettu	Aineet, joita ei saa käyttää tai joiden käyttöä on rajoitettu	ei raja-arvoa (*)	ei raja-arvoa (*)	ei raja-arvoa (*)	ei raja-arvoa (*)	ei raja-arvoa (*)
	Vaaralliset aineet	≥ 0,010	≥ 0,010	≥ 0,010	≥ 0,010	≥ 0,010
	Erityistä huolta aiheuttavat aineet	ei raja-arvoa (*)	ei raja-arvoa (*)	ei raja-arvoa (*)	ei raja-arvoa (*)	ei raja-arvoa (*)
	Hajusteet	—	—	—	ei raja-arvoa (*)	—
	Säilöntäaineet	—	ei raja-arvoa (*)	—	—	—
	Väriaineet	—	—	ei raja-arvoa (*)	—	—
	Entsyymit	—	—	—	—	ei raja-arvoa (*)

(*) Merkinnällä ”ei raja-arvoa” tarkoitetaan kaikkia tarkoituksella lisättyjä aineita, sivutuotteita ja raaka-aineiden epäpuhtauksia (analyyttinen määritysraja) pitoisuudesta riippumatta.
— Ei sovelleta

([1]) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1907/2006, annettu 18 päivänä joulukuuta 2006, kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista (REACH), Euroopan kemikaaliviraston perustamisesta, direktiivin 1999/45/EY muuttamisesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 793/93, komission asetuksen (EY) N:o 1488/94, neuvoston direktiivin 76/769/ETY ja komission direktiivien 91/155/ETY, 93/67/ETY, 93/105/EY ja 2000/21/EY kumoamisesta (EUVL L 396, 30.12.2006, s. 1).

VERTAILUANNOS

Seuraavaa annosta käytetään vertailuannoksena laskelmissa, joilla pyritään osoittamaan, onko EU-ympäristömerkin vaatimuksia noudatettu, sekä testaamaan puhdistuskykyä.

Konetiskiaine	Suurin annos, jota valmistaja suosittelee normaalilikaisten 12 hengen astiastojen pesuun (”pesu”) standardissa EN 50242 määritellyissä vakio-olosuhteissa (ilmoitetaan arvona g/pesu tai ml/pesu).
Huutelukirkaste	3 ml/pesu

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on toimitettava annosteluohjeet sisältävä tuote-etiketti tai tuoteseloste.

Arviointiperuste 1 – Annosteluvaatimukset

Vertailuannos ei saa ylittää seuraavia määriä:

Tuotetyyppi	Annostus (g/pesu)
Yksitehoinen konetiskiaine	19,0
Monitehoinen konetiskiaine	21,0

Vaatimus ei koske huuhtelukirkasteita.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on toimitettava annosteluohjeet sisältävä tuote-etiketti ja asiakirjat, joista käy ilmi nestemäisten ja geelimäisten tuotteiden tiheys (g/ml).

Arviointiperuste 2 – Myrkyllisyys vesieliöille

Tuotteen kriittinen laimennustilavuus ($CDV_{krooninen}$) ei saa ylittää seuraavia vertailuannoksen rajoja:

Tuotetyyppi	CDV:n raja-arvo (l/pesu)
Yksitehoiset konetiskiaineet	22 500
Monitehoiset konetiskiaineet	27 000
Huutelukirkaste	7 500

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on toimitettava laskelma tuotteen $CDV_{krooninen}$-arvosta. EU-ympäristömerkin verkkosivuilla on laskentataulukko $CDV_{krooninen}$-arvon laskemista varten.

Kriittinen laimennustilavuus ($CDV_{krooninen}$) lasketaan kullekin sisältyvälle aineelle (*i*) yhtälöllä:

$$CDV_{krooninen} = \sum CDV(i) = 1\,000 \cdot \sum annostus(i) \cdot \frac{DF(i)}{TF_{krooninen}(i)}$$

jossa

annostus(*i*): aineen (*i*) paino (g) vertailuannoksessa

DF(*i*): aineen (*i*) hajoamistekijä

$TF_{krooninen}(i)$: aineen (*i*) krooninen toksisuustekijä.

Muuttujien DF(*i*) ja $TF_{krooninen}$(*i*) arvot annetaan pesuaineiden viimeisimmän DID-luettelon osassa A. Jos sisältyvää ainetta ei ole lueteltu DID-luettelon A-osassa, hakijan on arvioitava muuttujien arvot DID-luettelon B-osassa kuvatulla tavalla. Arvioon on liitettävä asiaa koskevat asiakirjat.

Arviointiperuste 3 – Biohajoavuus

a) *Pinta-aktiivisten aineiden biohajoavuus*

Kaikkien pinta-aktiivisten aineiden on oltava helposti hajoavia (aerobisesti).

Kaikkien vesiympäristölle vaarallisiksi luokiteltujen pinta-aktiivisten aineiden, jotka kuuluvat kategorioihin välitön vaara, kategoria 1 (H400) tai krooninen vaara, kategoria 3 (H412) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1272/2008 ([1]) mukaisesti, on lisäksi oltava anaerobisesti biologisesti hajoavia.

b) *Orgaanisten yhdisteiden biohajoavuus*

Sellaisen orgaanisen aineksen, joka ei ole aerobisesti biologisesti hajoavaa (ei nopeasti biohajoava, aNBO) tai anaerobisesti biohajoavaa (anNBO), määrä tuotteessa ei saa ylittää seuraavia vertailuannoksen raja-arvoja:

Tuotetyyppi	aNBO (g/pesu)	anNBO (g/pesu)
Konetiskiaineet	1,00	3,00
Huuhtelukirkasteet	0,15	0,50

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on toimitettava asiakirjat pinta-aktiivisten aineiden hajoavuudesta sekä laskelma tuotteen aNBO- ja anNBO-arvoista. EU-ympäristömerkin verkkosivulla on laskentataulukko aNBO- ja anNBO-arvojen laskemiseksi.

Pinta-aktiivisten aineiden hajoavuuden ja orgaanisten yhdisteiden aNBO- ja anNBO-arvojen osalta on viitattava ajantasaisimpaan DID-luetteloon.

Niistä sisältyvistä aineista, joita ei ole mainittu DID-luettelon osassa A, on esitettävä julkaisuista tai muista lähteistä saadut asiaankuuluvat tiedot tai asianmukaiset testitulokset, jotka osoittavat niiden olevan aerobisesti ja anaerobisesti biohajoavia, kuten luettelon osassa B kuvataan.

Edellä mainittujen hajoavuutta koskevien asiakirjojen puuttuessa muu sisältyvä aine kuin pinta-aktiivinen aine voidaan vapauttaa anaerobista hajoavuutta koskevasta vaatimuksesta, jos jokin seuraavista kolmesta vaihtoehdosta täyttyy:

1) Aine on helposti hajoava ja sillä on matala adsorptio (A < 25 %).

2) Aine on helposti hajoava ja sillä on korkea desorptio (D > 75 %).

3) Aine on helposti hajoava eikä se ole biokertyvä ([2]).

Adsorptiota/desorptiota koskeva testaus on tehtävä OECD-testimenetelmän 106 mukaisesti.

Arviointiperuste 4 – Palmuöljyn, palmunsiemenöljyn ja niiden johdannaisten kestävä hankinta

Tuotteisiin sisältyvät aineet, jotka ovat peräisin palmuöljystä tai palmunsiemenöljystä, on hankittava kestävää tuotantoa koskevan sertifiointijärjestelmän vaatimukset täyttävältä tilalta. Sertifiointijärjestelmän on oltava useista sidosryhmistä muodostuvien järjestöjen vaatimusten mukainen, sillä on oltava laaja jäsenpohja, mukaan lukien kansalaisjärjestöt, teollisuus, ja valtionhallinto, ja siinä on käsiteltävä ympäristövaikutuksia, mukaan lukien maaperään, luonnon monimuotoisuuteen, orgaanisen hiilen varastoihin sekä luonnonvarojen suojeluun kohdistuvat vaikutukset.

([1]) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1272/2008, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008, aineiden ja seosten luokituksesta, merkinnöistä ja pakkaamisesta sekä direktiivien 67/548/ETY ja 1999/45/EY muuttamisesta ja kumoamisesta ja asetuksen (EY) N:o 1907/2006 muuttamisesta (EUVL L 353, 31.12.2008, s. 1).

([2]) Ainetta ei pidetä biokertyvänä, jos BCF < 100 tai log K_{ow} < 3,0. Jos sekä BCF- että log K_{ow} -arvot ovat saatavilla, on käytettävä suurinta mitattua BCF-arvoa.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on esitettävä kolmannen osapuolen todistusten ja alkuperäketjun avulla todisteet siitä, että sisältyvien aineiden valmistuksessa käytetty palmuöljy ja palmunsiemenöljy on hankittu kestävästi hoidetuilta tiloilta.

Hyväksyttäviä sertifikaatteja ovat muun muassa RSPO-järjestön (Roundtable for Sustainable Palm Oil) sertifikaatti (toimitusketjun yksilöinti/erilläänpito/massatase) tai minkä tahansa vastaavan tai vaatimuksiltaan tiukemman kestävän tuotannon järjestelmän sertifikaatit.

Palmuöljyn ja palmunsiemenöljyn kemiallisten johdannaisten osalta voidaan käyttää kestävyyden osoittamiseen book and claim -järjestelmiä, kuten Green Palm -sertifikaatit tai vastaavat. Hakijan on toimitettava vuotuisessa raportissa (Annual Communications of Progress, ACOP) ilmoitetut viimeisimmän vuosittaisen myyntijakson aikana hankitut ja lunastetut Green Palm -sertifikaatit.

Arviointiperuste 5 – Aineet, joita ei saa käyttää tai joiden käyttöä on rajoitettu

a) *Aineet, joita ei saa käyttää tai joiden käyttöä on rajoitettu*

i) Aineet, joita ei saa käyttää

Tuote ei saa sisältää seuraavia aineita pitoisuudesta riippumatta:

— alkyylifenolietoksylaatit (APEO) ja muut alkylifenolijohdannaiset

— atranoli

— kloroatranoli

— dietyleeni-triamiini-pentaetikkahappo (DTPA)

— etyleenidiamiinitetra-asetaatti (EDTA) ja sen suolat

— formaldehydi ja formaldehydiä vapauttavat aineet (esimerkiksi 2-bromi-2-nitropropaani-1,3-dioli, 5-bromo-5-nitro-1,3-dioksaani, natriumhydroksimetyyliglysinaatti, diatsolinidyyliurea) lukuun ottamatta tuotteeseen sisältyvässä aineessa enintään 0,010 painoprosentin pitoisuutena esiintyviä polyalkoksikemiaan perustuvien pinta-aktiivisten aineiden sisältämiä formaldehydiepäpuhtauksia

— glutaraldehydi

— hydroksi-isoheksyyli-3-syklohekseeni-karboksialdehydi (HICC)

— muoviset mikrohiukkaset

— nanohopea

— nitromyskit ja polysykliset myskit

— fosfaatit

— per-fluoratut alkylaatit

— kvaternaariset ammoniumsuolat, jotka eivät ole nopeasti biohajoavia

— reaktiiviset klooriyhdisteet

— rodamiini B

— natriumhydroksimetyyliglysinaatti

— triklosaani

— 3-jodi-2-propynyylibutyylikarbamaatti.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on toimitettava allekirjoitettu vakuutus arviointiperusteen noudattamisesta ja tarvittaessa sitä tukevat toimittajien vakuutukset, joissa vahvistetaan, että tuote ei sisällä lueteltuja aineita pitoisuudesta riippumatta.

ii) Aineet, joiden käyttöä on rajoitettu

Tuotteessa ei saa olla seuraavia aineita ilmoitettua pitoisuutta enempää:

— 2-metyyli-2H-isotiatsol-3-oni: 0,0050 painoprosenttia

— 1,2-Bentsisotiatsol-3(2H)-oni 0,0050 painoprosenttia

— 5-kloori-2-metyyli-4-isotiatsoliini-3-oni/2-metyyli-4-isotiatsoliini-3-oni: 0,0015 painoprosenttia.

Alkuainefosforina laskettavan fosforin (P) kokonaispitoisuutta rajoitetaan seuraavasti:

— 0,20 g/pesu konetiskiaineissa

— 0,030 g/pesu huuhtelukirkasteissa.

Niiden hajusteiden pitoisuus, joihin sovelletaan asetuksessa (EY) N:o 648/2004 säädettyä ilmoitusvaatimusta, ei saa olla ≥ 0,010 painoprosenttia ainetta kohden.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on toimitettava seuraavat asiakirjat:

a) Jos käytetään isotiatsolinoneja, allekirjoitettu vakuutus arviointiperusteen noudattamisesta ja tarvittaessa sitä tukevat toimittajien vakuutukset, joissa vahvistetaan, että käytettyjen isotiatsolinonien pitoisuus on asetettujen raja-arvojen mukainen tai niitä pienempi.

b) Allekirjoitettu vakuutus arviointiperusteen noudattamisesta ja tarvittaessa sitä tukevat toimittajien vakuutukset, joissa vahvistetaan, että alkuainefosforin kokonaismäärä on asetettujen raja-arvojen mukainen tai niitä pienempi. Tuotteen sisältämän fosforin kokonaismäärän laskelmien tulee olla vakuutuksen liitteenä.

c) Allekirjoitettu vakuutus arviointiperusteen noudattamisesta ja tarvittaessa sitä tukevat toimittajien vakuutukset tai asiakirjat, joissa vahvistetaan, että niiden hajusteiden pitoisuus, joihin sovelletaan asetuksessa (EY) N:o 648/2004 säädettyä ilmoitusvaatimusta, ei ylitä asetettuja raja-arvoja.

b) *Vaaralliset aineet*

i) Lopputuote

Lopputuotetta ei saa luokitella eikä merkitä akuutisti myrkylliseksi, elinkohtaisesti myrkylliseksi, hengitysteitä tai ihoa herkistäväksi, syöpää aiheuttavaksi, perimää vaurioittavaksi, lisääntymiselle vaaralliseksi tai vesiympäristölle vaaralliseksi Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1272/2008 liitteessä I olevien määritelmien ja taulukon 2 vaaraluokituksen mukaisesti.

ii) Sisältyvät aineet

Sisältyvien aineiden pitoisuus lopputuotteessa ei saa olla yli 0,010:tä painoprosenttia, jos nämä ovat myrkyllisten, vesiympäristölle vaarallisten, hengitysteitä tai ihoa herkistävien, syöpää aiheuttavien, perimää vaurioittavien tai lisääntymiselle vaarallisten aineiden luokitteluperusteiden mukaisia asetuksen (EY) N:o 1272/2008 liitteen I ja taulukon 2 luettelon mukaisesti.

Jos asetuksen (EY) N:o 1272/2008 10 artiklan mukaisesti määritetyt yleiset tai erityiset pitoisuuksien raja-arvot ovat tiukemmat, on sovellettava niitä.

Taulukko 2

Rajoitetut vaaraluokitukset ja niiden ryhmittely

Akuutti myrkyllisyys	
Kategoriat 1 ja 2	Kategoria 3
H300 Tappavaa nieltynä	H301 Myrkyllistä nieltynä
H310 Tappavaa joutuessaan iholle	H311 Myrkyllistä joutuessaan iholle
H330 Tappavaa hengitettynä	H331 Myrkyllistä hengitettynä
H304 Voi olla tappavaa nieltynä ja joutuessaan hengitysteihin	EUH070 Myrkyllistä joutuessaan silmään
Elinkohtainen myrkyllisyys	
Kategoria 1	Kategoria 2
H370 Vahingoittaa elimiä	H371 Saattaa vahingoittaa elimiä
H372 Vahingoittaa elimiä pitkäaikaisessa tai toistuvassa altistumisessa	H373 Saattaa vahingoittaa elimiä pitkäaikaisessa tai toistuvassa altistumisessa

Hengitysteiden ja ihon herkistyminen	
Kategoria 1A/1	Kategoria 1 B
H317 Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion	H317 Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion
H334 Voi aiheuttaa hengitettynä allergia- tai astmaoireita tai hengitysvaikeuksia	H334 Voi aiheuttaa hengitettynä allergia- tai astmaoireita tai hengitysvaikeuksia

Syöpää aiheuttava, perimää vaurioittava tai lisääntymiselle vaarallinen	
Kategoriat 1A ja 1B	Kategoria 2
H340 Saattaa aiheuttaa perimävaurioita	H341 Epäillään aiheuttavan perimävaurioita
H350 Saattaa aiheuttaa syöpää	H351 Epäillään aiheuttavan syöpää
H350i Saattaa aiheuttaa syöpää hengitettynä	
H360F Saattaa heikentää hedelmällisyyttä	H361f Epäillään heikentävän hedelmällisyyttä
H360D Voi vaurioittaa sikiötä	H361d Epäillään vaurioittavan sikiötä
H360FD Saattaa heikentää hedelmällisyyttä. Voi vaurioittaa sikiötä	H361fd Epäillään heikentävän hedelmällisyyttä. Epäillään vaurioittavan sikiötä
H360Fd Saattaa heikentää hedelmällisyyttä. Epäillään vaurioittavan sikiötä	H362 Saattaa aiheuttaa haittaa rintaruokinnassa oleville lapsille
H360Df Voi vaurioittaa sikiötä. Epäillään heikentävän hedelmällisyyttä	

Vesiympäristölle vaarallinen	
Kategoriat 1 ja 2	Kategoriat 3 ja 4
H400 Erittäin myrkyllistä vesieliöille	H412 Haitallista vesieliöille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia
H410 Erittäin myrkyllistä vesieliöille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia	H413 Saattaa aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesieliöille
H411 Myrkyllistä vesieliöille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia	

Vaarallista otsonikerrokselle	
H420 Vaarallista otsonikerrokselle	

Tätä perustetta ei sovelleta asetuksen (EY) N:o 1907/2006 2 artiklan 7 kohdan a ja b alakohdan soveltamisalaan kuuluviin mainitun asetuksen liitteessä IV ja V lueteltuihin sisältyviin aineisiin, jotka on vapautettu rekisteröintiä, jatkokäyttäjää ja arviointivaatimuksia koskevien säännösten soveltamisesta. Sen määrittämiseksi, sovelletaanko tätä vapautusta, hakijan on selvitettävä kaikki tuotteeseen sisältyvät aineet, joiden pitoisuus on yli 0,010 painoprosenttia.

Taulukon 3 aineet ja seokset on vapautettu vaatimuksesta 5(b)(ii).

Taulukko 3

Vapautuksen saaneet aineet

Aine	Vaaralauseke
Pinta-aktiiviset aineet	H400 Erittäin myrkyllistä vesieliöille
	H412 Haitallista vesieliöille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia
Subtilisiini	H400 Erittäin myrkyllistä vesieliöille
	H411 Myrkyllistä vesieliöille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia
Entsyymit (*)	H317 Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion
	H334 Voi aiheuttaa hengitettynä allergia- tai astmaoireita tai hengitysvaikeuksia
NTA epäpuhtautena MGDA:ssa ja GLDA:ssa (**)	H351 Epäillään aiheuttavan syöpää

(*) Mukaan lukien stabilointiaineet ja muut valmisteiden apuaineet.
(**) NTA:n pitoisuuden näissä raaka-aineissa on oltava alle 0,2 prosenttia eikä lopputuotteen yhteenlaskettu NTA:n kokonaispitoisuus saa ylittää 0,10:tä prosenttia.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on osoitettava, että arviointiperustetta on noudatettu lopputuotteessa ja kaikissa sisältyvissä aineissa, joiden pitoisuus lopputuotteessa on yli 0,010 painoprosenttia. Hakijan on toimitettava allekirjoitettu vakuutus arviointiperusteen noudattamisesta ja tarvittaessa sitä tukevat toimittajien vakuutukset tai käyttöturvallisuustiedote, joissa vahvistetaan, että yksikään näistä aineista ei täytä perusteita yhden tai useamman taulukossa 2 luetellun vaaralausekkeen mukaiselle luokittelulle niissä muodoissa tai fysikaalisissa olomuodoissa, joissa ne esiintyvät tuotteessa.

Asetuksen (EY) N:o 1907/2006 liitteissä IV ja V lueteltujen, mainitun asetuksen 2 artiklan 7 kohdan a ja b alakohdan mukaisesti rekisteröintivelvoitteista vapautettujen aineiden osalta hakijan asiaa koskeva vakuutus riittää.

Hakijan on toimitettava allekirjoitettu vakuutus arviointiperusteen noudattamisesta ja tarvittaessa sitä tukevat toimittajien vakuutukset tai käyttöturvallisuustiedote, joissa vahvistetaan tuotteiden sisältävän aineita, jotka täyttävät poikkeusta koskevat edellytykset.

c) *Erityistä huolta aiheuttavat aineet*

Lopputuote ei saa sisältää aineita, jotka on tunnistettu asetuksen (EY) N:o 1907/2006 59 artiklan 1 kohdassa kuvatun menettelyn mukaisesti erityistä huolta aiheuttavien aineiden luetteloon kuuluviksi aineiksi.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on toimitettava allekirjoitettu vakuutus arviointiperusteen noudattamisesta ja tarvittaessa sitä tukevat toimittajien vakuutukset tai käyttöturvallisuustiedote, joissa vahvistetaan, että tuotteet eivät sisällä mitään luetteloon kuuluvia aineita.

Hakijan on viitattava viimeisimpään hakemuksen jättöajankohtana julkaistuun erityistä huolta aiheuttavien aineiden luetteloon.

d) *Hajusteet*

Kaikki valmistuksessa käytettävät aineet, joita lisätään tuotteeseen hajusteina, on valmistettava ja niitä on käsiteltävä Kansainvälisen hajusteliiton (IFRA) käytännesääntöjen ([1]) mukaisesti. Valmistajan on noudatettava IFRAn suosituksia, jotka koskevat aineiden käyttökieltoa, käytön rajoittamista ja erityisiä puhtausvaatimuksia.

Arviointi ja todentaminen: Toimittajan tai tarvittaessa hajusteiden valmistajan on toimitettava allekirjoitettu vakuutus tämän arviointiperusteen noudattamisesta.

([1]) Saatavilla IFRAn verkkosivulla osoitteessa: http://www.ifraorg.org

e) *Säilöntäaineet*

i) Tuote saa sisältää säilöntäaineita ainoastaan sen säilyvyyden parantamiseksi ja pelkästään tätä tarkoitusta varten asianmukaisesti annosteltuna. Tämä ei koske pinta-aktiivisia aineita, joilla voi olla myös biosidiominaisuuksia.

ii) Tuote voi sisältää säilöntäaineita edellyttäen, että ne eivät ole biokertyviä. Säilöntäainetta ei pidetä biokertyvänä, jos BCF < 100 tai log K_{ow} < 3,0. Jos sekä BCF- että log K_{ow} -arvot ovat saatavilla, on käytettävä suurinta mitattua BCF-arvoa.

iii) Pakkauksessa tai muissa tuote-esitteissä ei saa väittää tai antaa ymmärtää, että tuotteella on mikrobeja tuhoava tai desinfioiva vaikutus.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on toimitettava allekirjoitettu vakuutus arviointiperusteen noudattamisesta ja tarvittaessa sitä tukevat toimittajien vakuutukset sekä käyttöturvallisuustiedote kaikista lisätyistä säilöntäaineista ja tiedot BCF- tai log K_{ow} -arvoista. Hakijan on lisäksi toimitettava graafinen esitys pakkauksesta.

f) *Väriaineet*

Tuotteen väriaineet eivät saa olla biokertyviä.

Väriainetta ei pidetä biokertyvänä, jos BCF < 100 tai log K_{ow} < 3,0. Jos sekä BCF- että log K_{ow} -arvot ovat saatavilla, on käytettävä suurinta mitattua BCF-arvoa. Mikäli väriaine on hyväksytty käytettäväksi elintarvikkeissa, ei mahdollista biokertyvyyttä tarvitse selvittää.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on toimitettava allekirjoitettu vakuutus arviointiperusteen noudattamisesta ja tarvittaessa sitä tukevat toimittajien vakuutukset sekä käyttöturvallisuustiedote kaikista lisätyistä väriaineista ja tiedot BCF- tai log K_{ow} -arvoista taikka asiakirjat sen varmistamiseksi, että väriaine on hyväksytty käytettäväksi elintarvikkeissa.

g) *Entsyymit*

Ainoastaan kapseloituja (kiinteässä muodossa olevia) entsyymejä ja entsyyminesteitä/-lietteitä saa käyttää.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on toimitettava allekirjoitettu vakuutus arviointiperusteen noudattamisesta ja tarvittaessa sitä tukevat toimittajien vakuutukset sekä käyttöturvallisuustiedote kaikista lisätyistä entsyymeistä.

Arviointiperuste 6 – Pakkaukset

a) *Paino-hyötysuhde (WUR)*

Tuotteen paino-hyötysuhde lasketaan ainoastaan kuluttajapakkaukselle, eikä se saa ylittää seuraavia vertailuannoksen arvoja.

Tuotetyyppi	Paino-hyötysuhde (g/pesu)
Konetiskiaineet	2,4
Huuhtelukirkasteet	1,5

Kuluttajapakkaukset, jotka on valmistettu yli 80-prosenttisesti kierrätysmateriaalista, on vapautettu tästä vaatimuksesta.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on toimitettava laskelma tuotteen paino-hyötysuhteesta. Jos tuotetta myydään erilaisissa pakkauksissa (erilaisina määrinä), laskelma on toimitettava kustakin sellaisesta pakkauskoosta, jolle EU-ympäristömerkki myönnetään.

Paino-hyötysuhde lasketaan yhtälöllä:

$$WUR = \Sigma\ ((W_i + U_i)/(D_i * R_i))$$

missä

W_i: kuluttajapakkauksen (*i*) paino (g)

U_i: kuluttajapakkauksen (*i*) sisältämän, muusta kuin kierrätetystä materiaalista valmistetun pakkauksen paino (g) $U_i = W_i$, jollei hakija pysty osoittamaan muuta

D_i: kuluttajapakkaukseen (*i*) sisältyvien vertailuannosten määrä

R_i: uudelleentäyttöindeksi. $R_i = 1$ (pakkausta ei käytetä uudelleen samaan tarkoitukseen) tai $R_i = 2$ (jos hakija pystyy todistamaan, että pakkauskomponentti voidaan käyttää uudelleen samaan tarkoitukseen ja hakija myy täyttöpakkauksia).

Hakijan on toimitettava arviointiperusteen noudattamista koskeva allekirjoitettu vakuutus, jossa vahvistetaan kierrätysmateriaalin pitoisuus, sekä asianmukaiset asiakirjat. Pakkausta pidetään kierrätettynä, jos pakkaukseen käytetty raaka-aine on kerätty pakkausten valmistajilta jakeluvaiheessa tai kuluttajavaiheessa.

b) *Pakkausten kierrätettävyyden suunnittelu*

Muoviset pakkaukset on suunniteltava tehokkaan kierrätyksen helpottamiseksi siten, että vältetään epäpuhtauksia sekä yhteensopimattomia materiaaleja, joiden tiedetään estävän erottelua tai uudelleenkäsittelyä tai heikentävän kierrätettävän materiaalin laatua. Etiketissä tai vyötteessä, sulkimessa taikka mahdollisissa eristepäällysteissä ei saa olla erikseen taikka yhdistettynä taulukossa 4 lueteltuja materiaaleja tai osia. Vaatimus ei koske pumppumekanismeja (mukaan lukien suihkeissa olevia).

Taulukko 4

Materiaalit ja osat, joita ei saa käyttää pakkausten osissa

Pakkauksen osa	Kielletyt materiaalit ja osat (*)
Etiketti tai vyöte	— PS-etiketti tai -vyöte yhdessä PET-, PP- tai HDPE-pullon kanssa — PVC-etiketti tai -vyöte yhdessä PET-, PP- tai HDPE-pullon kanssa — PETG-etiketti tai -vyöte yhdessä PET-pullon kanssa — Kaikki muut vyötteen/etikettien muovimateriaalit, joiden tiheys on > 1 g/cm³ ja joita käytetään PET-pullon kanssa — Kaikki muut vyötteen/etikettien muovimateriaalit, joiden tiheys on < 1 g/cm³ ja joita käytetään PP- tai HDPE-pullon kanssa — Etiketit tai vyötteet, jotka on metalloitu tai hitsattu pakkauksen runkoon (mould labelling)
Suljin	— PS-suljin yhdessä PET-, HDPE- tai PP-pullon kanssa — PVC-suljin yhdessä PET-, PP- tai HDPE-pullon kanssa — PETG-sulkimet tai suljinmateriaali, jonka tiheys on < 1 g/cm³, yhdessä PET-pullon kanssa — Metallista, lasista tai EVA:sta valmistetut sulkimet, joita ei saa helposti erotettua pullosta — Silikonista tehdyt sulkimet. Poikkeuksena silikonisulkimet, joiden tiheys on < 1 g/cm³, yhdessä PET-pullon kanssa, sekä silikonisulkimet, joiden tiheys on > 1 g/cm³, yhdessä PEHD- tai PP-pullon kanssa. — Metallifoliot tai -sinetit, jotka pysyvät kiinni pullossa tai sen sulkimessa sen jälkeen, kun tuote on avattu
Eristyspinnoitukset	Polyamidi, funktionaaliset polyolefiinit, metallisoidut ja valon kulkua estävät eristeet

(*) EVA – etyleenivinyyliasetaatti, HDPE – HD-polyetyleeni, PET – polyetyleenitereftalaatti, PETG – glykoli-modifioitu polyetyleenitereftalaatti, PP – polypropeeni, PS – polystyreeni, PVC – polyvinyylikloridi

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on toimitettava arviointiperusteen noudattamista koskeva allekirjoitettu vakuutus, josta käy ilmi pakkausmateriaalin, mukaan lukien säiliön, etiketin tai vyötteen, liimojen, sulkimen ja suojapäällysteen, koostumus, sekä valokuvia tai teknisiä piirroksia kuluttajapakkauksesta.

Arviointiperuste 7 – Soveltuvuus käyttöön

Tuotteella on oltava tyydyttävä puhdistusteho, kun käytetään valmistajan suosittelemaa matalinta lämpötilaa ja veden kovuuden mukaista annostusta IKW:n kehittämän ajantasaisen vakiotestin ([1]) tai ajantasaisen standardin EN 50242 / EN 60436 mukaisesti, siten kuin sitä on muutettu EU-ympäristömerkin verkkosivulla saatavilla olevissa konetiskiaineen suorituskykytestin yleisissä periaatteissa ([2]).

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on toimitettava asiakirjat, joista käy ilmi, että tuote on testattu IKW-standardissa tai yleisissä periaatteissa vahvistetuissa olosuhteissa ja että tulokset ovat osoittaneet, että tuotteen puhdistuskyky täyttää vähintään minimivaatimukset. Hakijan on lisäksi tarvittaessa toimitettava asiakirjat, jotka osoittavat tuotteen täyttävän testaus- ja kalibrointilaboratorioita koskevissa asianmukaisissa harmonisoiduissa standardeissa määritellyt laboratoriovaatimukset.

Testauksessa voidaan käyttää vastaavaa suorituskykytestiä, jos toimivaltainen elin on arvioinut ja hyväksynyt vastaavuuden.

Arviointiperuste 8 – Käyttäjille annettavat tiedot

Tuotteen mukana on toimitettava asianmukaista käyttöä koskevat ohjeet, joita noudattamalla voidaan maksimoida tuotteen suorituskyky ja minimoida jätteen määrä sekä vähentää veden saastumista ja resurssien käyttöä. Ohjeet voidaan esittää tekstimuodossa, kuvina tai symboleina, ja niihin on sisällyttävä seuraavat tiedot:

a) *Annosteluohjeet*

Hakijan on toteuttava sopivia käytäntöjä, jotta kuluttajien olisi mahdollisimman helppo noudattaa annostelusuosituksia, asettamalla saataville annosteluohjeet ja sopiva annostelujärjestelmä (esim. korkki).

Annosteluohjeiden on sisällettävä tietoa koneen tavanomaiselle täyttömäärälle suositeltavasta annostelusta.

b) *Pakkauksen hävittämiseen liittyvät tiedot*

Kuluttajapakkauksen on sisällettävä tietoa pakkauksen uudelleenkäytöstä, kierrätyksestä ja asianmukaisesta hävittämisestä.

c) *Ympäristöön liittyvät tiedot*

Kuluttajapakkauksessa on oltava teksti, jossa ilmoitetaan oikean annostelun ja matalimman suositellun lämpötilan merkitys, jotta voidaan minimoida energian ja veden kulutus ja vähentää vesien saastumista.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on toimitettava allekirjoitettu vakuutus arviointiperusteen noudattamisesta sekä mallikappale etiketistä.

Arviointiperuste 9 – EU-ympäristömerkin tiedot

Logon olisi oltava näkyvillä ja luettavissa. EU:n ympäristömerkin rekisteröinti-/lisenssinumero on merkittävä tuotteeseen, ja sen on oltava luettavissa ja selkeästi näkyvillä.

Hakija voi lisätä etikettiin valinnaisen tekstikentän, jossa on seuraava teksti:

— Vähäinen vaikutus vesiympäristöön

— Vaarallisten aineiden käyttöä rajoitettu

— Puhdistuskyky testattu.

Arviointi ja todentaminen: Hakijan on toimitettava allekirjoitettu vakuutus arviointiperusteen noudattamisesta sekä mallikappale etiketistä tai graafinen esitys pakkauksesta EU-ympäristömerkkeineen.

([1]) Saatavilla seuraavassa osoitteessa: http://www.ikw.org/fileadmin/content/downloads/Haushaltspflege/HP_DishwasherA_B_e.pdf

([2]) [Lisätään EU-ympäristömerkin URL-osoitteen protokolla myöhemmin – tällä hetkellä kaikki ehdotetut protokolla-asiakirjat löytyvät teknisestä selvityksestä.]